

# EL NOTICIERO

Diario ilustrado de la mañana

La IMPRENTA NUEVA  
ejecuta todo género de trabajos  
—PRECIOS MODICOS—  
RAPIDEZ \* ESMERO \* ELEGANCIA

Redacción y Administración:  
Calle 2.ª Sur, Número 65  
Contiguo a LA ALHAMBRA  
Apartado 109 \* Teléfono 270

AÑO XII

SAN JOSE, DOMINGO 7 DE SETIEMBRE DE 1912

NUMERO 3369

## LIBRERIA ESPAÑOLA

IMPRENTA—ENCUADERNACIÓN—PAPELERIA  
UTILES de ESCRITORIO—FABRICA de SELLOS de HULE  
Surtido completo en sus ramos.—Se atienden órdenes por correo inmediato.—San José & Limón.—C. Rica

María v. de Lines

GRAN EXITO!!  
El Dominio de la Voluntad Magnética  
Guía Secreta del Exito por  
LE BOYER LEBRAB  
Un tomo pasta tela \$ 5.00

### CANTINA INTERNACIONAL

ENRIQUE ROIG  
Prop.

JOSE ROIG M.  
Admor.

Tan bueno es su servicio, tan excelentes sus artículos, que el que toma un trago allí, se declara inmediatamente enemigo de la Ley de Licores.

Especialidad en bocas: queso, anchoas, encurtidos; los sabrosos aguacates de San Mateo y otras delicadezas que quitan el sueño y despiertan los apetitos.

REFRESCOS — TOSTELES — CONFITURAS  
OSTIONES FRESCOS DE NEW ORLEANS  
DEPARTAMENTOS RESERVADOS

Cita de las personas de buen gusto y de buena sociedad

Se permite hablar en todos los idiomas, CATALAN inclusive

### EL NOTICIERO

Editor y Administrador,  
Gerardo Matamoras

#### El día oficial

Se acepta la renuncia presentada por don Isidro Herrera del cargo de Agente de Policía de Crifo del Puriscal, y se nombra en su reemplazo a don Jesús Quesada Romero.

\* Se concede permiso para separarse de su puesto a don Eliseo Mora C., Agente Principal de Policía de Aguas.

\* Se permite el ingreso al país del sirio Miguel Pedro Jalet Farah.

\* Se concede el permiso que solicita al Agente Principal de Policía de Sarapiquí, don Buena-ventura Fuentes y se nombra en su reemplazo, interinamente, a don Ramón Solera.

#### GABINETE DENTAL ELECTRICO

Doctor B. MARICHAL

Montado a la última con los aparatos más modernos  
EXTRACCIONES SIN DOLOR  
OFICINA:

Enseguida del Hotel San José 50 varas al Sur del Parque Central

#### Transacciones

Doña Caridad S. Robles vendió a don Antonio Ortega Herrero su patente de vinatería.

—Gil Con y José Li Sánchez vendieron a los señores Jak Chong y Cia el negocio de tienda y pulpería que tenían establecido en Nicoya, quedando el activo y pasivo a cargo de los vendedores.

—Sin Klee vendió a don León Sánchez su tienda pulpería y vinatería que establecieron en Humo.

—Quedó disuelta de común acuerdo la Sociedad Mercantil que tenían formada con domicilio en esta plaza, y bajo la razón de I. Perera y Cia los señores don Isidro Perera Boix y don Abelardo Antillón Ramírez, habiéndose encargado el señor Perera del activo y pasivo de la misma.



### 50,000 LIBROS GRATIS PARA LOS HOMBRES

Equivaie a \$10.00 para cada hombre

Si sufre U. de alguna de las enfermedades peculiares a los hombres escribanos pidiendo un ejemplar de este libro maravilloso. Dice en lenguaje claro cómo un hombre que sufra de Envenenamiento de la Sangre, Debilidad Vital, Impotencia, Reumatismo, Enfermedades Orgánicas, Estómago, Hígado, Riñones ó Vejiga, puede curarse permanentemente en su casa. Si está Ud. desanimado y se siente cansado de pagar dinero sin recibir beneficio alguno, este libro que es gratuito para los hombres equivaldrá a centenares de pesos para Ud. Explica porqué está Ud. sufriendo y cómo puede lograr una curación permanente y duradera. Con la ayuda de este valioso libro centenares de hombres han reconquistado una salud, fuerza y vitalidad perfectas. Es un almacén de conocimientos y contiene precisamente lo que cada hombre debe saber. Recuérdese que el libro es ABSOLUTAMENTE GRATIS. Paganos el franqueo. Llene Ud. y despenda el Cupón Gratis y mándenolo hoy mismo por correo y le remitiremos este precioso libro franco de porte.

#### CUPON PARA LIBRO GRATIS

DR. JOS. LISTER & CO., Ma. 148 Northwestern Bldg., Chicago, Ill., E. U. de A.

Muy Srs. míos:—Me intereso en la Oferta de su Libro y me placera que me remitan inmediatamente un ejemplar por correo.

Nombre.....  
Dirección Postal..... Estado.....

### Crema Dentifrica

Fórmula Científica del Dr. N. S. Jenkins

El perfecto aseo de la boca y recomendada por todos los Dentistas

La más agradable y refrescante para labo- ca y Nonplus Ultra para la limpieza y conser- vación de la dentadura



Esteriliza la boca y destruye los micro- bios del Tifus, Difteria, Tuberculosis, In- fluenza, etc., etc.

SE VENDE en todas las Boticas y en las tiendas de Robert Hnos. Manuel Madrigal y José Sarkis. Por mayor, en los Almacenes

Para que el público conozca los méritos de la pasta Dentifrica "KOLYNOS", regalamos hoy 50,000 tubos de muestra. Si no ha conseguido Ud. una, envíenos el cupón adjunto y le remitiremos un tubo enseguida.

#### CUPÓN

J. E. Clark Company. — San José, C. R.

Siervase encontrar adjunto un sello de dos centimos para que me remita un tubo de Dentifrica "KOLYNOS".

Nombre.....  
Calle..... Ciudad.....

Comerciantes pidan muestras, anuncios y precios a

J. E. CLARK COMPANY,

Agentes Generales = [San José, C. R.

Agosto 17.—Alt.

### IMPORTANTE

Hasta nuevo aviso los precios de AZUCAR serán los siguientes:

1ª clase	¢ 16.50
2ª	15.00
3ª	12.00

#### DESCUENTOS

5% y 5% sobre órdenes de 100 quintales para arriba  
5% » » » 10 a 99 quintales.

Las órdenes menores de 10 quintales no tienen descuentos.

LINDO BROTHERS

San José, 16 de enero de 1913.

### ESTRENAR! ESTRENAR!

Quiere usted estrenar sin gran costo un vestido, un pañolón ó un chal? Pues hágalo teñir en la

TINTORERIA de CARLOS PERALTA Hijo,

en CUESTA DE MORAS, que es la más afamada en todo el país, por el gusto con que se hacen los trabajos, sin maltratar la seda, dejando colores muy bellos y firmes. Yo reto a que se confunda un pañolón teñido por mí con un nuevo del mismo color y clase, y que se advierta cuál es el teñido.

Los precios no admiten competencia con ninguna otra tintorería.

### CARLOS PERALTA Hijo

### Sastrería y Tienda INGLATERRA Y FRANCIA

Trajes a la medida ♦ Precios económicos  
Grandes novedades en casimires ingleses y franceses

Suscripción a trajes sobre medida de \$ 30 y \$ 50 obsequiando a los suscriptores con el 50% de los trajes en combinación con la lotería del Asilo Chapuí

Pida Ud. detalles

José Vicedomini

Avenida Central. Frente al Banco Anglo-Costarricense

ANEMIA . NEURASTENIA . TUBERCULOSIS  
Y TODO ESTADO DE AGOTAMIENTO  
JUGO PURO DE CARNE DE BUEY CRUDA  
ASOCIADO A LA CATALASIS Y A LAS OXIDASIS  
OXIHEMOGLOBINICAS  
MUSCULOSINE  
BYLA  
LAS MAS ALTAS RECOMPENSAS  
AUSENCIA COMPLETA DE TODO GERME NOCIVO  
PREPARADO Y CONCENTRADO EN FRIO  
DOSIS MEDIANA  
ADULTOS, 4 cucharadas al día  
Niños, 4 cucharaditas al día  
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS  
ESTABLISSEMENTS BYLA . GENTILLY . SEINE . FRANCIA

## CARPINTERIA y EBANISTERIA FRANCESA

de J. FEYTH

TRABAJOS ARTISTICOS  
Puntualidad y rapidez en los encargos  
Especialidad en tallados  
Empleamos las mejores maderas del país

DEPOSITO VARIADO y CONSTANTE DE MUEBLES

Se fabrican Puertas y Ventanas de toda clase y se venden á bajos precios

PRECIOS ECONOMICOS

50 varas al Sur de la Botica Francesa, San José de Costa Rica



# Homenaje a la memoria

## Lisímaco Chavarría

Considero de mi deber tributar homenaje de admiración y cariño a la memoria del malogrado vate Lisímaco Chavarría, al hijo humilde de San Ramón, quizá el más sentimental de nuestros cantores, que en los torneos de la palabra, fue de los que conquistaron coronas de laurel para sus sienas. El me honró con su afecto por los elogios que tributara a su entereza de carácter templado al acero vivo, a sus cualidades de hombría de bien y a las producciones riquísimas de su cerebro luminoso, que como todas las de los grandes maestros, constituyeron mi deleite. Nadie como él supo pintar la magnificencia de nuestra naturaleza con la magestad de sus montañas, con los productos más ricos de la Flora y de la Fauna, el donaire de nuestras mujeres y las bravuras de nuestros mares. Su carencia de recursos no le permitió visitar las aulas del colegio, pero la pasión por el estudio ayudada de una voluntad firme, le sirvieron de tesón para el mejor cultivo de su cerebro privilegiado.

Siempre manifestó un orgullo muy legítimo cuando las revistas extranjeras le abrían sus columnas a los productos de su talento, pues ya su fama como hombre de letras cruzaba los mares que nos separan de los grandes centros de la intelectualidad.

La muerte no le dejó coronar su obra y le dió su abrazo frío que él recibiera con serenidad napoleónica en la mitad de su vida, cuyo recuerdo quedará grabado en nuestra memoria con caracteres diamantinos.

MANUEL GUARDIA.

## El Poeta del agua

En hombros de sus compañeros fué conducido a su postrer refugio, con la sencillez melancólica que correspondía a quien se durmió para siempre en una tierra de pastores...

Así dijo, con dulzura eglógica, Guillermo Valencia de otro poeta nacido en un valle de sol y hermano de éste por la nativa ingenuidad de sus cantos, y que fué abandonado a la tierra ayer, en el apartado cementerio de su pueblo natal, muy cerca, casi enfrente de la casucha solariega, en donde el poeta abrió y cerró los ojos a la vida.

Anhelaba descansar. Amaba las lámparas que parpadean en los lejanos claustros oscuros, y se extinguió lentamente, en plena florescencia, como una lámpara votiva.

Bajo la angustia de la muerte del cantor, pláceme añorar la tristeza de un recuerdo tan reciente como indeleble.

Por el lomo de la agría carretera que va de San Ramón a Palmare, húmeda y rojiza, íbamos al tardo



andar de nuestros rocines de alquiler cuando mi compañero, señalando a la izquierda, me dijo:

Esa casa es la de Lisímaco Chavarría. Observé las avenidas de naranjos y el jardín que llega hasta el borde del camino.

Miré, y añadí:

Lo que el poeta ha cantado tantas veces, sus flores, las frondas de los árboles del huerto y el ameno paisaje familiar, son de verdad; ha cantado así, porque ha vivido entre claveles y azahares en la comunidad de la montaña.

Apenas hecho el silencio nos sorprendió el recodo del camino con un grupo extraño. Gentes a caballo y a pie que rodeaban algo a manera de una parihuela.

Nos detuvimos. Era Lisímaco, a quien traían casi moribundo para satisfacer su empeño de morir en la casa de sus padres, los buenos viejos campesinos, entre las guarías y las rosas que él había cantado tanto.

Poco después continuamos nuestra marcha entristecida por el pentagrama del camino.

\*\*

Inconsciente del nimen poético que llevaba en sí, miedoso y recatado en el pseudónimo, Lisímaco Chavarría empezó a publicar versos por ahí a los veinte años. Los versos eran buenos y gustaron. Pero rencillas irónicas amargaron esos primeros triunfos. El poeta revaluó su estro y requirió la cítara, decorándola después con un fresco laurel: la «Flor Natural», de los Juegos Florales.

Solo que, cuando sus compatriotas lo aclamaron, hacia mucho que su nombre era celebrado en tierras extrañas, y ha seguido siéndolo más que aquí, en donde se le ha discutido siempre.

Sin embargo, ninguno en Costa Rica más poeta que él. Podrá haber más lirismo en Pio Viquez, más gracia y travesura en Aquileo Echeverría, en Zeledón más energía, más pulcritud en Brenes Mesén, más facilidad en Calsamiglia; pero a todos supera Lisímaco en lo bizarro del decir y en lo sonoro y rotundo del verso, en la excelencia de sus poemas, aparte de la magnitud de la invención poética, en la que ninguno le iguala.

Porque es el que suma entre nuestros portulirios más atributos de grandeza, se le nombra ya el Poeta Nacional, el único digno, por la virtud de su obra, de ser conocido más allá de las fronteras patrias por el Poeta de Costa Rica.

Sobre la tumba escogida por él, se erigirá una estructura de mármol, y en ella—satisfaciendo su deseo—a modo de epitafio—las últimas estrofas del poeta. Estrofas dulces, suaves, sentidas, llenas de una apacible melancolía; todas tienen este ritornelo:

«Anheló descansar».

Que la tierra estreche con cariño los pálidos despojos del Poeta que imploraba su regazo!

CAMELO CRUZ SANTOS

(De «La Avispa».)

## Escudo de Poeta

### En memoria de Lisímaco

Por la senda erizada de pesares sin cuento ascendiste a una cima que la gloria aureolaba, y en la hermética torre de un rebelde aislamiento, fuiste un lírico orfebre que su escudo tallaba.

Y el metal de la estrofa a tu cincel cedía dando forma a los símbolos de tus amplios ideales y entre rictus amargos y gestos de ironía, enlazabas hermosos, fragantes madrigales.

Tu origen desprovisto de historial linajudo no te ofreció castillos para llenar cuarteles, pero a cambio del brillo de vanos oropeles tallaste una epopeya al terminar tu escudo.

Para mellar el filo del lanzón del olvido cincelaste un gesto divinamente fuerte: ante el rostro ya escaúlido de tu cuerpo vencido el antifás de tu alma, sonriéndole a la muerte

Roberto Valladares

San José Costa Rica, setiembre 1913.

## Anhelos hondos

(Últimos versos de Lisímaco Chavarría)

Allá en el campo-santo  
que esmaltan las auroras de amaranto  
y las tardes de sándalo y carmín,  
Allá donde la yedra  
abrazaba con amor la cruz de piedra  
anhelo ahora descansar al fin.

Allá donde los vientos juguetones  
columpian los rosales en botones  
y lloran al pasar,  
Allá donde los lúgubres cipreses  
me esperan hace meses,  
anhelo descansar.

En mi pueblo que doble la campana  
bajo el oro del Sol de la mañana  
por este su nativo trovador;  
¡en mi pueblo! y que manos cariñosas  
me lleven a la huesa muchas rosas  
cortadas con amor....

Mi cuerpo que se torne en pasionarias  
y que adornen las tumbas silenciarías  
en las tardes de lumbre tropical.  
Es el único anhelo que hoy me inspira  
y que siga mi cruz siendo la lira  
del alma mía que será inmortal.

## La muerte de Lisímaco

...Y se fué el gran trovero perfilando sus rastros en la gira apolínea de su plectro triunfal, irradiando fulgores, como esparcen los astros al cruzar por el cielo su claror sideral.

En los labios un rictus de desprecio a la vida... dilatados sus ojos que bebieron ideal... un resabio de pena en la boca oprimida y en la frente una aureola de poeta inmortal.

Oprimiendo en sus manos cariñosas y suaves—las ebúrneas de Fanny que temblaban como aves—mientras tanto decía con incierto mirar,

el hermoso poema de su noble conquista, el más grande poema de su vida de artista: sonreír a la vida y saberla dejar..

Rogelio Sotela B.

San José, agosto 1913.



# de Lisímaco Chavarría

## Del recuerdo

Hace un año estreché por primera vez la mano de Lisímaco Chavarría. Fue una tarde de invierno cuya luz melancólica y opaca oprimía nuestras almas y nos abstraía en un suave indiferentismo de ensueño.

El poeta pasaba entonces por una dolorosa convalecencia; su alma como su cuerpo, mostraba delicadas timideces; sufría como un perfume apenas contenido por el caliz de una rosa a medio deshojar.

Hablaba Lisímaco suavemente; por sus ojos expresivos y tristes pasaban ráfagas alegres de ensueño; me hacían entonces sus ojos la impresión de esos apesentos alumbrados inseguramente por las intermitencias fantásticas de leños moribundos.

Nos dijo el poeta de la vida del campo; del delicioso sabor que adquiere el alma al contacto benéfico con la naturaleza; de los frescos y sonoros amaneceres; de las tardes perezosas y arreboladas; de las noches de verano tibias, apacibles y magestuosas, cuando la luna mueve fantasmas entre los claros de la arboleda y entre la fronda pardan los cocuyos como fragmentos de un gran diamante despedazado.

Hablamos luego de sus obras y de sus triunfos y pude admirar en él entonces el valor de una sinceridad atrevida y justificada: la del reconocimiento de su propio valer.

Aquella tarde nos separamos ya como viejos amigos. Después no volví a verle. Le leía con placer en los diarios donde con frecuencia aparecían sus versos. Enfermo más tarde gravemente, marchóse de nuevo al rincón alegre de su montaña. Soñador y romántico, con la apacible temeridad de un cartujo, en un recodo poético, asaltado por matujas salvajes y salpicado de flores silvestres, removió la tierra húmeda y cariñosa y vio formar el poético nido donde hoy reposa para siempre...

Tras la noticia fatal el gris de aquella tarde ha abrumado de nuevo mi memoria y llenado mi espíritu de una melancolía indefinible.

Hace un año estreché por primera y última vez la mano del poeta... ¿Quién me hubiera dicho que el estrechar aquella mano sincera me habría de costar poco más tarde, una lágrima silenciosa y amarga...

MANUEL BRICEÑO

## Lo que dispuso la Municipalidad de S. Ramón

SESIÓN EXTRAORDINARIA celebrada por la Corporación Municipal del cantón de San Ramón, a las seis de la tarde del 27 de agosto de 1913.

ARTICULO UNICO: con motivo de la muerte de Lisímaco Chavarría, ocurrida hoy en la tarde, y considerando que el sentimiento general del pueblo ramonense se manifiesta por el deseo de que su representación municipal disponga lo conveniente para conducir a su última morada los sagrados restos del Poeta, rindiéndole el homenaje de su admiración y respeto y procurando que su recuerdo viva imperecedero en la memoria de sus coterráneos; y que el cantor de nuestro cielo, de nuestros valles y montañas, y de nuestras poéticas y sencillas costumbres, cuyo nombre ha traspasado las fronteras de la Patria, es un orgullo para este pueblo que lo vio nacer y, en nuestro concepto, una gloria de la literatura patria, se acuerda nombrar una comisión compuesta de los señores don Guillermo Acosta, don Federico Salas, don Macario Valverde, y don José Joaquín Salas, para que envíen una corona en nombre de esta corporación, y dispongan lo necesario, sin omitir ningún gasto, de modo que el homenaje que el pueblo tributa a su poeta, en su entierro y honras fúnebres resulte lo mejor posible, encargando a la misma Comisión para levantar una suscripción pública con objeto de construir, sobre la tumba de ese vate inolvidable, un modesto monumento que simbolice la última composición de Lisímaco titulada «ANHELOS HONDOS».

Para que en el momento de la inhumación de los restos del infortunado cantor pronuncie una oración fúnebre en nombre de esta Corporación, se carga a don José Joaquín Salas, y para la construcción del monumento se suscribe esta Municipalidad con la suma de cien colones.

*Al Cristo de la ermita*

*¡Ha tiempo que te guarda la ermita en abandono;  
No tienes pebeteros, ni lumbre, ni incensario,  
Así los raros cristos que sabrán un calvario  
Llevando el alma limpia sin mácula de encono.*

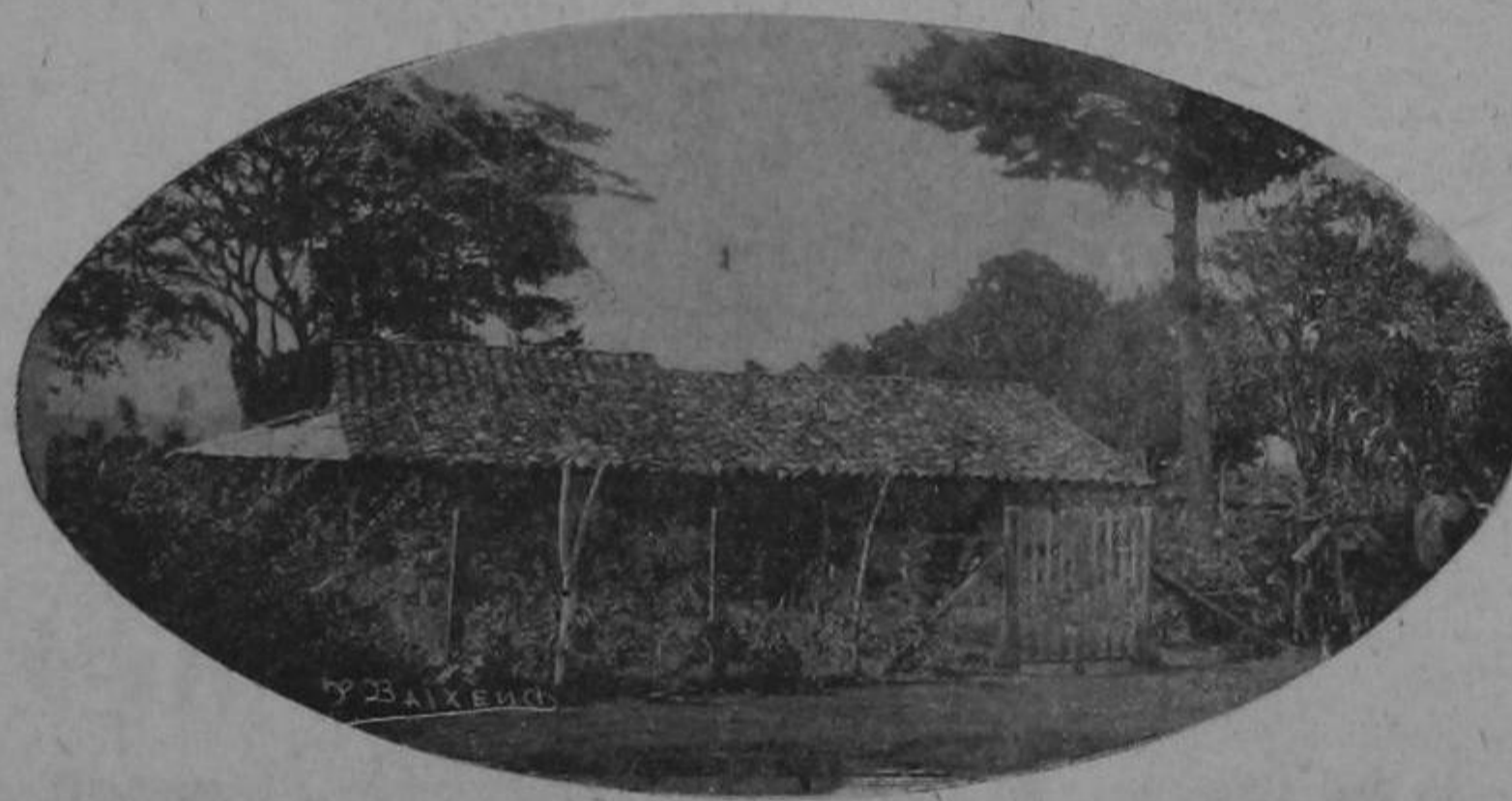
*La soledad del campo aduérmese en tu trono,  
No tienes ni los himnos del céfiro volterio.  
¡Oh, Cristo de los pájaros! ¿Qué fue del proletario?  
Tus bienaventuranzas se agostaron sin abono.*

*De vez en cuando llegan a ti los lugareños  
Sin alcanzar quien fuiste, ¡apóstol de Judas!  
Hermano del humilde, ¿Qué fue de tus empeños?*

*¿Duerma fueron todos tus líricos ensueños,  
Cayeron deshojadas las rosas de tu idea,  
¿Pues quedan apresores... ¡ Señor de los pequeños!*  
Lisímaco Chavarría

## Casa en que nació

## y murió el Poeta



## La Casa Paterna

(Soneto inédito de Lisímaco Chavarría).

*Así como la palma de la mano  
es la planicie de mi hogar paterno,  
que refrescan las lluvias del invierno  
y decoran los oros del verano.*

*Las flores aromosas del manzano  
allí embalsaman el arrullo tierno  
que el viento deja en su jirar eterno  
del llano al monte y del peñón al llano.*

*Es el cortijo aquel una esmeralda  
con un cerco de azules pudreorejas  
que el sol colora de carmín y gualda.*

*Al naranjal, de frutos amarillos,  
con la aurora se acercan mil abejas  
y llegan a trinar los moztillos.*

LISÍMACO CHAVARRÍA

## Elegía Campestre

A LISÍMACO CHAVARRÍA

Esfuman las montañas  
sus líneas de violeta  
y entreabren las estrellas sus pestañas  
para llorar la muerte del poeta.

En el lago los cielos se reflejan  
mientras la tarde sus quimeras fragua,  
y parecen como almas que se alejan  
las sombras de las nubes sobre el agua...

Las guarías en un manso  
meditar sobre el río  
sondan la pupila del remanso  
descifrando su horóscopo sombrío.

Lejos, sobre la clámide del viento  
destroza una campana su quejido  
y es la misericordia de su acento  
un adiós al poeta que se ha ido...

En un vuelo cobarde,  
de los altos barrancos  
unas palomas su volar deciden,  
y son en el misterio de la tarde  
como pañuelos blancos  
que en silenciosa, turba le despiden...

En las sedas marchitas del ramaje  
al amparo del último cajaje  
pasa el viento en un largo escalofrío,  
y se detiene acaso tembloroso  
donde rítmico bate su sollozo  
el epitafio trágico del río...

ANDRÉS LERY

Agosto, 1913.

## Lisímaco

(Al Dr. Zelaya, amigo sincero que fué del Poeta)

El sol de una mañana le dijo en el sendero  
cuando tallaba cristos en pálida madera,  
que por la antigua ruta del noble caballero  
conquistaría en breve la flor de la Quimera.

Dejó la triste huerta y el viejo limonero  
cargado de esmeraldas y de ópalos de seda,  
y en alas de su verso magnífico y soñero  
arrumbó hacia las playas de la vencida Leda.

Los dulces crucifijos tallados por su mano,  
lo vieron en el lecho con gesto de epopeya  
caer serenamente cual un zenit temprano,

y en medio de las rosas que sangran sus memorias...  
Pero cayó orgulloso lo mismo que Pompeya:  
sobre el vasto sepulcro de sus radiantes glorias!

ARTURO GARCÍA SOLANO

## Lisímaco Chavarría

Indudablemente Lisímaco fue un espíritu privilegiado, un gran poeta y un noble corazón.

Para quienes como yo le tratamos de cerca y pudimos asomarnos a su alma como a la superficie de una agua límpida y transparente, el culto por su memoria será mucho más íntimo, más tierno y más perdurable.

Nacido al amparo vigoroso de la montaña, tuvo de la fortaleza de los añosos árboles, la que le acompañó hasta la muerte. Cayó como un roble desgarrado por la tormenta; pero sobre él nuestro cariño ha tejido la fresca, la florecida verdura del recuerdo.

Corrió para Lisímaco la vida dulce, tranquilamente. Era su mayor ambición la gloria y ella le envolvió en el iris vaporoso de su manto y le sonrió como una amante cariñosa hasta el último momento. Tuvo para su corazón el rocío de un amor sincero y fiel y por último se fue de la vida al amparo del alero paterno, en el querido aposento por cuya ventana los rosales florecidos deslizar sus ramajes en las mañanas de primavera.

Duerma en paz el amigo y el hermano, al amparo de la tierra natal. Los yigüirros, las mariposas y las campánulas moradas, sabrán devolverle en trinos, en caricias y en perfumes la música ya extinguida de sus cantos.

JUAN DEL RÍO

## Justicia al mérito

El fotograbado de Lisímaco Chavarría con que adornamos hoy nuestro número, es obra de gran mérito del conocido grabador don Pablo Baixench.

Este trabajo, estamos seguros, llamará la atención no sólo en Costa Rica sino en el extranjero donde ya en otras ocasiones las obras de Baixench han tenido entusiasta acogida.

Felicitemos al hábil artista y le damos las gracias más expresivas por su hermoso trabajo hecho a impulsos del afecto que supo siempre guardar hacia el malogrado y sentido poeta.



# Accidentes del trabajo

## Cayó entre un pozo

Las notas salientes en el movimiento del Hospital son: el ingreso de dos jornaleros gravemente heridos; llámanse ellos Claudio Gamboa, casado y de 31 años de edad.

Cayó al fondo de un pozo en Tucurrique, cerca de la hacienda de don Oscar Rohrmoser. Presenta golpes, contusiones y

magulladuras. Tiene fracturado el fémur izquierdo.

Llámanse el otro Maurilio Rojas Soto, de 38 años, soltero. Llegó de Limón.

Este obrero se ocupaba en los trabajos del malecón, y se fracturó la pierna derecha.

Fueron atendidos inmediatamente.

# Derrota de los rebeldes venezolanos

Varios jefes revolucionarios prisioneros. Entre ellos se encuentran un hermanopolítico y dos sobrinos del General Castro. También varios oficiales franceses y colombianos.

## ¿Dónde está el Tigre de los Andes?

Caracas, agosto 21.

En combinación con el barco de guerra «Mariscal Sucre», las fuerzas que manda el Gobernador de Coro, general Jurado, han derrotado de manera decisiva a los revolucionarios castri-  
tristas ayer en Coro.

Hicieron prisioneros muchos jefes revolucionarios, entre los cuales se encuentran un hermano político del general Cipriano Castro, el general Simón Bello, y Julio y Vicente Castro, sobrinos del jefe de la revolución.

Las fuerzas del Gobierno no sólo se apoderaron de esos parientes del ex-Presidente, sino también de otros muchos jefes rebeldes, contándose entre ellos oficiales colombianos y franceses.

A bordo del «Mariscal Sucre» han sido conducidos todos los prisioneros.

Todavía no se sabe dónde está Cipriano Castro.

Terminó la revolución de Venezuela

Washington, agosto 22.

En el Almirantazgo se ha recibido un despacho procedente de Venezuela, en el cual se da cuenta de que la tentativa de revolución llevada a dicho país, ha quedado completamente sofocada. Y se añade que no tenía importancia.

Hasta ahora no se tiene la más remota noticia sobre el paradero del General Cipriano Casiro.

En Coro todo está tranquilo.

Los «Leaders» revolucionarios todos han sido hecho prisioneros.

Y entre ellos se encuentran un cuñado de Castro y sus dos sobrinos.

# Paynter Bros Art Gallery

Nada hay más placentero que ver, después de grandes, el retrato de cuando fuimos niños. Como nuestra casa tiene 40 años de existencia, y conservamos todas las negativos, el suyo está entre ellas.

Nuestra especialidad en retratos de niños consiste en que se enfocan automáticamente sin paño negro, lo que evita que los niños se asusten y presenten gestos huraños

## For travelers

Developing and printing of films and plates.  
Neat work and quick delivery.  
Post Cards and views of the country, volcanoes, plantations etc.

# Bulgaria y Turquía

## Rescaldos de la gran conflagración balcánica

Londres, 31.

La situación turco-balcánica va asumiendo un grave aspecto. El miércoles hubo un combate entre turcos y búlgaros en Ortakoi, el cual duró tres horas. Despachos recibidos de Cons-

tantinopla en esta capital dicen que las potencias han asegurado a la Sublime Puerta que Adrianópolis continuará siendo una posesión turca, proponiendo dichas potencias que se entablen inmediatamente negociaciones entre Turquía y Bulgaria.

# Luis Gomis

tiene establecida su gran fábrica y almacén de muebles «LA ARTISTICA» en los bajos del Balcón de Europa.



Apartado No. 269

Agosto 19

«LA ARTISTICA» es sin disputa la mejor del país, movida por fuerza eléctrica.

Gran existencia de muebles y mobiliarios completos para montar una casa.

- EBANISTERIA, TORNERIA -  
- PUERTAS Y VENTANAS -

**LUIS GOMIS** ha sabido demostrar que la fabricación de muebles es un arte artístico y delicado.

Teléfono No. 318

# RELOJERIA SUIZA de Alcides Chapatte

Calle del Carmen

Bajos del Hotel Internacional

Acaba de llegar un buen surtido de joyas, alhajas, relojes, principalmente en clases finas, para señoras, y de los de poco valor, etc. etc., escogidos en las mejores fábricas por el mismo dueño en su reciente viaje.

El surtido es de lo más variado, desde los artículos más finos hasta los de poco valor, tales como objetos de plata para salón y mesa, barómetros, brújulas, anteojos, relojes de control para guarda, etc. todo de buena calidad y a precios módicos. — San José, diciembre 18.—alt.

# Antivibora por Emilio Quirós

Remedio infalible para la curación de las mordeduras de toda clase de culebras y animales venenosos.

De venta en San José en la «BOTICA FANCESA»

Y «BOTICA NACIONAL»

YA LLEGARON al «Invernadero» las últimas novedades en plantas de los principales jardines de aclimatación en Europa. Invitamos al público a hacernos una visita.

ANDERSON y C<sup>o</sup>

# De ocasión

Se alquilan magníficas piezas y se da esmerada alimentación a precios cómodos en una casa de familia, construída contra temblores y sita en el Parque Morazán. Se exige el pago por quincenas y buenas referencias personales.

En las oficinas de EL NOTICIERO se darán informes.

15 días alt.

# Compañía Nacional Constructora

Contando con un personal competente ofrece sus servicios en los siguientes ramos:

<p><b>TRABAJOS</b> Albañilería, Carpintería, Pintura, Herrería, Hojalatería, Fontanería, levantamiento de planos y cálculo de obras.</p>	<p><b>CONSTRUCCIONES</b> Casas humildes y lujosas, al capricho del contratante o en cualquier sistema o estilo, al contado o a plazos.</p>
<p><b>HECHURA</b> Puertas y ventanas y muebles.</p>	<p><b>DIRECCION</b> En la construcción de edificios</p>

APARTADO 889

Oficina y talleres: Frente a la Capilla del Seminario  
Alt. SAN JOSE DE COSTA RICA

# Dr. Constantino Herdocia

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE PARIS

## Médico y Cirujano

Antiguo Interno del Hospital de Quinze Vingt. - Antiguo Jefe de Clínica del Prof. Galezowski D. T. M. Liverpool School of Tropical Medicine.

Especialista en enfermedades de los ojos, oídos, narices y garganta

Horas de Consulta: de 7 a 10 a. m. y de 2 a 5 p. m.

Operaciones gratis a los pobres de solemnidad.

OFICINA: Casa que ocupó el Dr. Rodolfo Espinosa R.

TELÉFONO: 441

Permanecerá en esta capital unos pocos meses

# Hamburg American Line Atlas Service

Los siguientes lujosos vapores de la Compañía salen de Limón semanalmente para New York, y hacen escala en Colón, Kingston (Jamaica) y Santiago de Cuba:

PRINZ JOACHIM — PRINZ AUGUST WILHELM  
CARL SCHURZ — E. L. BOAS

Además, los vapores PRINZ JOACHIM y PRINZ AUGUST WILHELM tocan en Pearl Lagoon (Nicaragua). Los vapores CARL SCHURZ y E. L. BOAS tocan en Santa Marta (Colombia).

Es la ruta más rápida para exportación de café.

Todos los vapores tienen médicos y camareras. Para pasajes y demás detalles en la oficina del Agente en SAN JOSE y LIMÓN.

JOHN M. KEITH,  
AGENTE GENERAL.

# JOSE ASTUA AGUILAR ABOGADO

Ofrece al público sus servicios en esta y las demás jurisdicciones de la República, así para lo civil como para lo criminal.

BUFETE en la CALLE 5ª SUR, frente al costado oriental de la FARMACIA DE DON MARIANO JIMÉNEZ, contiguo a la casa de habitación del DR. DON BENJAMÍN HERNÁNDEZ.

ago 28. 1 m

# UN MAGNIFICO NEGOCIO

Hay todavía muchos negocios en que puede Ud. invertir su dinero con seguridad de obtener pingües ganancias. En Costa Rica no hay ninguna planta para platear y niquelar objetos. Continuamente vemos que una persona se deshace de sus objetos por una quinta parte de su valor simplemente por no poderlos niquelar o platear. Imagínese Ud., pues, las utilidades que dejaría un negocio como este SIN COMPETENCIA; es el negocio para hacer fortuna en poco tiempo.

Se vende una de esas plantas para niquelar y platear que ha sido recientemente importada y de suficiente tamaño para hacer el trabajo en objetos grandes. El precio es sumamente módico y en buenas condiciones para el comprador.

Para informes y demás, dirigirse a la oficina de

Apartado 763 **JOHN N. BLISS** San José, C. R.



# Northern Railway Company

And operated Lines, Costa Rica

## HORARIO PÚBLICO

que regirá desde el 13 de enero de 1913 hasta nuevo aviso  
(El presente horario anula todos los anteriores)

RUMBO AL OESTE (LEA PARA ABAJO)				ESTACIONES	RUMBO AL ESTE (LEA PARA ARRIBA)			
Domingos solamente	Lunes y Jueves	Martes, miércoles, y sábados	Sábados solamente		Diario	Diario excepto domingos	Domingos solamente	Martes, miércoles, y sábados
				LIMÓN				
				MOIN JUNCTION				
				MOIN JUNCTION				
				CASTRO				
				ZENT				
				ESTRADA				
				MOIN JUNCTION				
				SABORIO				
				ESTRADA				
				MATINA				
				SIQUIRRES				
				LA JUNTA				
				LA JUNTA				
				GUACIMO JUNCTION				
				GUAPILES				
				TORO AMARILLO				
				LA JUNTA				
				FLORIDA				
				PERALTA				
				TURRIALBA				
				TUCURRIQUE				
				JUAN VINAS				
				SANTIAGO				
				PARAISO				
				CARTAGO				
				TRES RIOS				
				SAN JOSE				

### Votaciones de la Sala 2ª

Se confirmó la sentencia condenatoria dictada por el Juez del Crimen de Limón, contra Carlos Valverde G., reo de hurto, en perjuicio de Manuel Velásquez García.

—En la causa seguida por el Juzgado 2º del Crimen [de San José, contra Pablo Picado Valverde, reo de lesiones en daño de José Meneses García, se confirmó la sentencia condenatoria, y se declara sin lugar de suspensión de la pena.

—Se aprueba la sentencia absolutoria, dictada por el Juez 2º de lo Contencioso Administrativo, a favor de don Ramón Araya Vargas, procesado por fabricación de aguardiente clandestino.

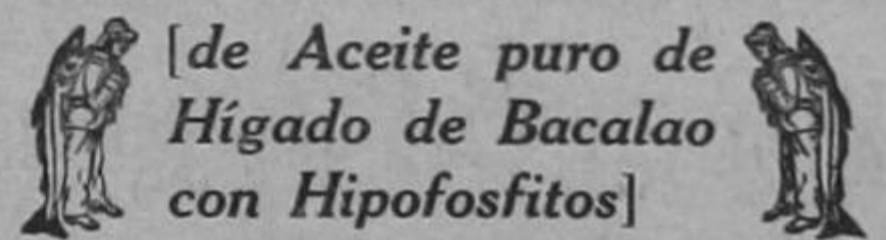
—Se renovó la sentencia condenatoria dictada por el Juez del Crimen de Liberia, contra Pedro Varela, reo de lesiones en perjuicio de Francisco Saunirio Herrera, y se le absuelve de toda pena y responsabilidad.

—Se fija en 41 días de arresto la pena principal impuesta a Laureano Ortega, José Ortega Leiva y Ramón Centeno, por el Juez del Crimen de Santa Cruz, en la causa que se le sigue a dichos señores, por el delito de lesiones en perjuicio de Rafael Mairene Guerra. En lo demás se confirma la sentencia.

—Se revoca la sentencia condenatoria, dictada por el Juez 2º del Crimen de San José, contra Victorio González Agüero, reo de abigeato, y se le absuelve de toda pena y responsabilidad.

## PERSONAS PÁLIDAS

son pálidas porque no sacan suficiente nutrición de lo que comen. Necesitan la **Emulsión de Scott**



[de Aceite puro de Hígado de Bacalao con Hipofosfitos]

que es un alimento concentrado productivo de sangre rica, fuerzas, carnes y vigor.

Asegúrese bien que sea la **EMULSION de SCOTT.**

## Gabinete Optico Eléctrico

Unico en Costa Rica



### Doctor ELIAS BLANCO

Miembro de la Facultad Optometrista de New York  
Aparatos modernos y perfectos para el examen ocular  
Espéjuelos, lentes y cristales finos de toda especie  
DIRECCION: Calle 2ª, 25 varas al Norte del Correo alt.

¡¡Aprovechen la ocasión los aficionados a la cacería!!

Habiendo hecho el propósito de no introducir más armas, municiones y accesorios en general, ponemos en conocimiento de los cazadores que realizaremos a menos del costo las escopetas, cartuchos, tacos, tubos etc., que tenemos en existencia en la **Peluquería Española.**

### Tomás & Casafont

## OXÍGENO

QUIMICAMENTE PURO  
y al precio más reducido, vendo en la Botica del Doctor Uribe y en mi casa de habitación, 50 varas al Oeste de la Botica Francesa.—Teléfono N. 54.  
Servicio a toda hora del día y de la noche.

JULIO A. GURDIAN,  
Licenciado Farmacéutico

## Unica ocasión

de comprar bombillas eléctricas marca «Philips» ya muy acreditadas en esta capital, de 25 y 50 bujías, 105 volts, a ₡ 1-10 cada una con rebajas especiales para compradores de más de 50 piezas. Oficina de Henri Frick y Cía. frente a los Archivos.  
Agosto 23.

## United Fruit Co

### Servicio de Vapores

Salidas de los vapores de Puerto Limón

PARA NUEVA YORK, via Colón y Jamaica, todos los lunes a las 5 p. m. Los nuevos y lujosos vapores PASTORES, CARRILLO, SIXAOLA y TIVIVES, llevarán pasajeros y carga de Limón a Nueva York en menos de ocho días, tocando en Colón y Jamaica solamente para recibir pasajeros y correspondencia. También llevarán carga para Europa, via Nueva York. Estos vapores hacen conexión en Colón con vapores para Bocas del Toro, Cartagena, Puerto Colombia y Santa Marta.

PARA NUEVA ORLEANS, via Bocas del Toro y Colón, todos los jueves a las 5 p. m. Servicio solamente de pasajeros con los reconocidos vapores HEREDIA, CARTAGO y PARISINA.

PARA PUERTO CORTES, Puerto Barrios y Belize, todos los domingos a las 5 p. m. Servicio solamente de pasajeros con los vapores MAROVLIKNE, COPPENAME y SARAMACCA.

PARA BOSTON (directo). Todos los sábados en la noche. Servicio solamente de pasajeros con los vapores SAN JOSE, LIMÓN y ESPARTA.

Todos los pasajeros de la clase para Bocas del Toro y Colón, Panamá, deben presentarse ante el Consulado Americano en San José o Limón CINCO DIAS consecutivos antes de embarcarse a fin de obtener una constancia de haber permanecido en ese lugar durante dichos cinco días. Durante la época de abril 1º a octubre 31, todos los pasajeros para Nueva Orleans deben presentarse ante el Consulado Americano en San José TRES DIAS consecutivos antes de embarcarse a fin de obtener una constancia de haber permanecido en ese lugar durante dichos tres días. Además, todos los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes, reservación de camarotes, etc., dirigirse a las oficinas de la UNITED FRUIT COMPANY en San José o Limón, o a los Sub-Agentes SASSO & PIRIE en San José.

**W. E. MULLINS,**  
Admor. General

### SOMBRERERIA

#### “LA REFORMA”

de Tomás Valverde C.  
Surtido completo de sombreros en todo estilo conforme a la ULTIMA MODA

Importación directa de toda clase de materiales.—Precios muy reducidos.  
Acaba de recibir un variado surtido de sombreros de paja para caballeros y niños, lo mismo que paraguas de seda, todo a precios reducidos.  
1ª Avenida Oeste, entre La Artillería y el Mercado.

### Cayó Nanking

Aseguran en Londres que ha habido un combate de cinco días con los rebeldes chinos

LONDRES, agosto 30.—«El Times» de esta ciudad ha recibido un cable de Shanghai, en el cual se le comunica que las tropas revolucionarias se han batido con las del gobierno chino de un modo desesperado, durante cinco días en las cercanías de Nanking.

En las oficinas de la Cruz Roja se recibió un despacho de China anunciando que Nanking había sido tomado, después del combate más sangriento de la revolución.

### Se acaba de recibir maíz

del país y extranjero  
Leche condensada GRANDE Y PEQUEÑA  
Almacén de Granos  
Tomás Fernández & Hno.  
Agosto 17.—h. s. o.

### Se venden

Unas casas en Heredia y varias fincas en jurisdicción del mismo Heredia y Barba.—Para condiciones, entenderse con don Blas Prieto o con don Carlos G. Granados, frente al Museo de esta ciudad.  
San José, 14 de agosto de 1913.  
1 m.—alt.

### ESTUDIO FOTOGRAFICO

— de —  
**C. A. ROCKE**  
Situado en la esquina entre la Avenida 5a. y Calle 5a.  
Apartado de Correo Núm. 305.  
Retratos ♦ Grupos  
Vistas ♦ Tarjetas  
Espléndido surtido de Postales  
Puerto Limón.—C. R.  
AG. 14.

## Aviso al público

Todos los trabajos de fotograbado que se ejecuten en el taller de J. Canossa, llevarán el nombre de hoy en adelante, a fin de evitar confusiones con los hechos en otros talleres.



Agosto 9—h. so

## Dr. Gonzalo C. Fernández

Médico y Cirujano o Veterinario  
Cuenta con un surtido completo de medicinas veterinarias. Se hace cargo de curaciones de todas las enfermedades de los animales domésticos. Hospital veterinario, 50 varas al N. de la Viña, caballeriza de don Alberto Chavarría E.  
Teléfono 388 Apartado de correo 758  
Consultas por correo Agosto 19.



# Boda Cleves-Bonilla



a su natural hermosura la hacen merecedora de la estimación y el afecto de cuantos tenemos el placer de contarnos entre sus amigos.

El, caballero culto, luchador esforzado y pundonoroso, sabrá sembrar de rosas el camino de su encantadora compañera.

Con verdadero placer engalanamos hoy nuestras columnas con los retratos de la simpática pareja, deseando para ellos toda suerte de felicidad y venturanzas.



Esta noche tendrá lugar el enlace matrimonial de nuestros estimados amigos Srta. Valentina Bonilla y don Segismundo Cleves, miembros distinguidos y altamente apreciados de nuestra sociedad.

Es ella un alma noble dotada de exquisitas condiciones de talento, virtud y simpatía, las que, agregadas

## Las Municipalidades y los Tipógrafos

Las municipalidades de Alajuela y San Mateo, han contribuido con las sumas de ₡ 50-00 y ₡ 10-00 respectivamente para la obra que levantan en el Cementerio los obreros de la letra. Estas sumas servirán para continuar los trabajos, paralizados casi por falta de fondos. Bien por los que saben apreciar la labor constante del obrero costarricense.

## Conferencia

de un distinguido huésped

Hoy a las 3 p. m. tendrá lugar en el Colegio Superior de Señoritas una conferencia que dictará gratuitamente el Dr. don Vicente González de Castro, de la Universidad de Oviedo y Corresponsal Viajero de la importante revista «Blanco y Negro» de Madrid. El tema de la conferencia será «Hogar y Escuela», el cual será brillantemente desarrollado dadas las cualidades del conferencista. Para el nuestro aplauso sincero.

## En las Rocas de Carvallo

Se nos asegura que ayer hubo un gran lavado en las Rocas de Carvallo. Los pasajeros tuvieron que trasladarse. Lo de siempre. Para este invierno quien sabe qué nos reservan las temidas Rocas de Carvallo.

## Billo, Director de «La Linterna»

Se ha hecho cargo de la Dirección y Administración de «La Linterna», semanario humorístico de caricaturas y actualidades el conocido escritor don José María Zeledón (Billo) cuya pluma ha dado lustre y blasón a esa revista hebdomadaria. Sea bien venido a la arena del periodismo el amigo y colega.

## SUIZA FRANCESA

Una de las mejores Pensiones para señoritas en Yverdon, sobre el magnífico Lago de Neuchâtel, recibe señoritas de 14 años de edad en adelante. Enseñanza de los idiomas francés, inglés y alemán, música, vida de familia y todas las comodidades garantizadas. Precio \$ 125 oro por trimestre, \$ 230 por dos personas. Fotografías referencias y más detalles en el Consulado Suizo, oficina de Henri Frick y Cía frente a los Archivos.

Agosto 24 alt.

## Brillante negocio

Vendo barato un precioso lote de 940 varas cuadradas con frentes a la avenida 12 y a la calle 7ª, pudiendo dividirse en tres lotes independientes. Otro lote de 10 por 50.

Construyo casas por abonos dando el lote y todo. Vendo varias casas de madera, cómodas y por abonos mensuales.

Compro y vendo estampillas de Costa Rica o extranjeras en colección.

Javier Carranza C.

Apartado 867. Casa de habitación frente al Matadero.

Agosto 14— 1 m. alt.

## Clínica Dental

del Doctor Rubén Castro



Extracciones sin dolor

Frente al Parque Central

TELEFONO N. 58

## Traslado

La doctora Jadwisia de Picado Médica y Cirujana

y el Doctor Teodoro Picado Médico y Cirujano

han trasladado su oficina frente al Mercado, altos de «LA COMPETENCIA»

HORAS DE CONSULTA

De 8 a 11 a. m. De 1 a 4 p. m. Agosto 13.—1 m.

## El nuevo Comandante De la Segunda Sección de Policía

Ayer dijimos que el Comandante de la Segunda Sección de Policía, Coronel don Rafael M. González había elevado la renuncia irrevocable de su cargo.

Esa noticia fué ratificada. Lo que sí es inexacto—nos dijo el Coronel González—es que haya dejado el puesto por motivos de salud.

Estoy enteramente bien. Los motivos en que fundo mi renuncia se sabrán en su oportunidad.

\*\*

Tratamos de saber en los círculos oficiales quién reemplazará al Coronel González, y se nos dijo que probablemente ocupará ese puesto el Coronel don Samuel Montañón, actual Jefe de la Penitenciaría. Sin embargo es lo cierto que hasta ayer a las 4 p. m. no le había sido aceptada la renuncia al Coronel González.

Se decía también, que el Coronel don Eduardo Calsamiglia, se le anexaría la Comandancia de la Cárcel de Varones.

Un poco más tarde, a las 8 p. m. supimos que el señor Presidente sostenía en su Despacho una conferencia con los señores Jefes de la Policía.

## El desfaldo en las arcas municipales de Cañas Se echó abajo la orden de enjuiciamiento

Llegan noticias de la villa de Cañas, respecto al desfaldo de 11.000 colones descubierto por el visador oficial, don Manuel Escalante, enviado por el Ministerio de Hacienda.

Queda claro el hecho y no hay tal de que haya ocurrido robo, como se decía al principio. También se confirma la noticia de que al presentarse el visador oficial se dió por perdida la combinación de la caja de hierro y hubo que proceder al descerrajamiento.

Una vez hecho el arqueo de ley, se descubrió el desfaldo.

Resuelto el asunto

Un arreglo muy favorable

Parece que informado el Gobierno de este suceso, una vez al tanto de lo ocurrido, y ratifi-

cada la noticia del desfaldo, se pensó en que había lugar para el enjuiciamiento del Tesorero.

Reunióse la Municipalidad en sesión extraordinaria y oídas las razones del señor Tesorero, convinieron en lo siguiente:

El Tesorero reintegraría la suma desfaldada (11.000 colones) en pagos mensuales de 500 colones y sin intereses, tomándose en cuenta los motivos alegados por la Tesorería, y que en parte le favorecen.

Sabedor el Gobierno de que se había llegado a ese arreglo, no puso el «ejecútese» a la orden de enjuiciamiento, considerando, que el Municipio de Cañas—interesado antes que nadie en este asunto—al entrar en arreglos, era porque de ese modo se consideraba suficientemente garantizado.

## TEATRO VARIEDADES

Domingo 7 de Setiembre GRAN MATINÉE A LAS 2 P. M.

Ultimo domingo de las gentiles y celebradas artistas

LAS MASCOTAS Y LA GLORIA DE MADRID

Exhibición en el Matinée de la bellísima película en tres partes

EL HIJO PRODIGO

POR LA NOCHE

Dos espléndidas tandas en las que se exhibirán los hermosos dramas en dos partes cada uno,

LA HIJA DEL ESPIA

Y

LA MALA PLANTA

## Una dama de Alajuela estropeada por el tren del Pacífico

Ayer a las 3 p. m. ocurrió un serio accidente en la Estación del Pacífico.

Iba la señora María Lizano, vecina de Alajuela, a tomar el tren que va a dicha población vía Ciruelas, a tiempo que venía por las otras paralelas en dirección contraria la máquina número 5.

Seguramente la señora Lizano creyó que tenía tiempo de atravesar la vía; pero no ocurrió así: la «trompa» de la máquina la derribó al suelo, y una rueda le alcanzó el pie derecho.

Hacia un lado de las paralelas quedaron los pedazos de calzado; del pie triturado manó abundante sangre.

También presenta, dicen los médicos, golpes y contusiones en todo el cuerpo.

El accidente, como se verá, fué puramente casual.

Se pidió la ambulancia, y fué conducida inmediatamente al Hospital.

Llámase el conductor de la máquina número 5 José Joaquín Pérez y el conductor Vicente Sotela.

## Nacimientos

Jacinto, hijo natural de Juana Granados Monge, Manuel, legítimo de Andrés Madriz y Herminia Meza; Mario, natural de Luisa Vega; Manuel de Jesús, natural de Florencia Fernández; Margarita, legítima de Máximo Castro y Emilio Montero; Alicia, legítima de Venancio Monge y Concepción Torres; Juan Ramón, legítimo de José Ramón Alcázar y Adela Durán.

# Teatro Moderno

HOY - - DOMINGO - - HOY

Gran matinée a las 2.30 p. m.

DOS GRANDES TANDAS POR LA NOCHE

EXITO BRILLANTE - OVACIONES DELIRANTES

del famoso transformista

# FREGOLI VARGAS

y de la niña de 6 años FREGOLINA y su pareja

DEBUT! DEBUT! de la señorita FALCONI

En la matinée habrá un gran programa de Cine y asombrosos trabajos del gran FREGOLI VARGAS

Estreno de la JOTA por la niña Fregolina

POR LA NOCHE GRANDES NOVEDADES

# Frégoli Vargas

LA NIÑA FREGOLINA - - SEÑORITA FALCONI

Dos estrenos - - Drama de sensación

EL ÚLTIMO CÉNTIMO - - CORAZÓN DE POETA

Se recomienda al público concurrir al espectáculo a la hora indicada.

Las localidades apartadas se reservan hasta las 5 p. m.

Mañana función de CINE a PRECIOS ECONOMICOS

Estreno del gran drama sensacional

# LA HIJA DEL AVARO

Pronto estreno de sensaciones

PADRE: Drama grandioso de 1300 metros. Intérprete: el más grande trágico moderno, E. Zacconi.

NUESTRA SEÑORA DE PARÍS: Obra de Victor Hugo.



# Qué pasa en la Cárcel de Mujeres?

## Se habla de que han renunciado la Señorita Directora, las enfermeras y los policiales

### Amores en el claustro

#### Del asunto conoce ya la Corte Suprema de Justicia

La noticia corrió primero en voz baja, como todas las noticias que revisten alguna gravedad.

La fuente oficial cuya oculta corriente exploramos nada reveló a nuestras pesquisas.

¿Quién hizo el descubrimiento? ¿Qué persona echó a rodar la especie a la calle?

No lo sabemos. Si estamos informados de que la Corte tiene noticias del asunto, seguramente dadas por los señores Jueces, que obligatoriamente visitan los centros penales el día sábado.

A Matilde Arguedas no se le castiga Queja de las reos

Asegúrese que las reos, cuando los señores Jueces hacían la visita reglamentaria, se mostraron contrariadas por el régimen disciplinario, y por último lanzaron la afirmación rotunda de que a la señora Matilde Arguedas, su compañera de infortunio, hacia cuanto le venía en gana, sin que se le impusiera ningún castigo.

Esta queja fue puesta en común por todas las asiladas en la Cárcel Civil y después que una de ellas rompió el mutismo que el temor acaso les imponía.

«Castigueme, si puede»; dijo la Arguedas al Alcaide

Según dicen tomáronse enseguida declaraciones parciales, y todas convergieron en un solo punto: en que la señora Arguedas está exenta de todo rigor.

Aseguran además que la Arguedas, en presencia de Ermida Corrales y Juan Madrigal, enfermera y policia respectivamente, le dijo en no lejana ocasión al Director del Establecimiento: «Castigueme si puede»; y que el Director se cruzó de brazos, caló el chapeo, fuese... y no hubo nada.

Las reos hablan de amores policiaicos Otra faz del asunto

Se dice que las mismas reos, también en presencia de los señores Jueces hablaron de amores entre el

cuerpo policiaco del establecimiento, y hasta lanzaron la afirmación rotunda de que una de las reclusas, Aurelia Quesada, tuvo amores con un gendarme—amores trágicos, a la luz de la luna que bañaba de plata las baldosas de los lavaderos.

Llamada a declarar la reo, confesó sus amores, y suspiró hondamente, pues el individuo ya no estaba en el Centro Penal no sabiéndose si ya le había reemplazado alguien, o si había aceptado la viudez con santa resignación.

Parece que la Directora confirma todo lo que de allí se habla, y que las enfermeras ratifican esa afirmación

Persona veraz, y que estuvo en nuestras oficinas agrega: que la señorita Directora y enfermera llamadas por uno de los Jueces ratificó los decires de las reos. Manifestaron

que en el Establecimiento dicho no hay Jefe, pues las reos hacen cuanto les place: Que no se le permite imponer castigos ni celar a nadie, y que en ese momento iban a elevar la renuncia, lo mismo que las enfermeras y los policiales.

Es preciso ahondar esas investigaciones y oír las declaraciones del Sr. Alcaide

El asunto de la manera que lo dejamos expuesto reviste gravedad.

Falta si que se controlen esos datos, que se investiguen a fondo esas denuncias, y se separe de ellas lo que bien pueda ser despecho o inventiva de parte de las reos.

Por nuestra parte—y no lo hacemos hoy por falta absoluta de tiempo—tratamos de orientar la opinión pública con las declaraciones que tenga a bien hacernos el Jefe de la Cárcel don Ignacio Merino, de quien tenemos la mejor idea por haberlo tratado en más de una ocasión.

### Banco de Costa Rica

#### CAMBIOS

Londres...	vista..	113	%
"	cable..	115	%
New York...	vista..	118 1/2	%
"	cable..	120 1/2	%
San Francisco...	vista..	118 1/2	%
"	cable..	120 1/2	%
París.....	vista..	111 1/2	%
"	cable..	113 1/2	%
España.....	vista..	102	%
Italia.....	"	111 1/2	%
Alemania.....	"	108 1/2	%

San José, 5 de setiembre de 1913.

### Almanaque Setiembre

# 7

#### Domingo

#### SANTA REINA O REGINA, VIRGEN Y MARTIR

(+ 224.)

La gloriosa virgen y mártir santa Reina, fué natural de la ciudad de Alisia, sita en la parte septentrional de Germania; su padre fué gentil y se llamó Clemente. Siendo de quince años creyó en Cristo sin que su padre lo supiese, y bien instruida en la fe católica se bautizó y ofreció a Dios su virginidad y pureza. Era tan hermosa, esmalte que divinamente sale sobre el oro de la virtud, que pasando acaso por Alisia Olibrio, perfecto, y viéndola, se enamoró de ella. Hizola venir a su presencia, y sabiendo de ella misma que era cristiana, la mandó poner en la cárcel, advirtiéndola que él iba a un viaje y que si al volver él no había mudado de religión, experimentaría su rigor. Volvió de su viaje, y habiendo sacrificado a sus falsos dioses, hizo sacar de la cárcel a la santa virgen Reina. Mandóle sacrificar, y hallándola firme y constante en la fe que había prometido a su esposo Jesús, la hizo suspender en el ecúleo, después herir por mucho tiempo con varas de hierro, y atormentar y desgarrar sus delicadas carnes con uñas de acero. Tan cruel fué este martirio y con tan grande inhumanidad fué herida y despedazada la santa virgen, que el mismo Olibrio y todos los demás circunstantes cubrían sus rostros de horror por no ver tan lastimoso espectáculo. Los arroyos de sangre que corrían no parecían posible que de tan tierno y delicado cuerpo manasen. Pero viéndola constante siempre el cruel Olibrio la mandó descolgar del ecúleo y volver a la cárcel. En ella fué admirablemente consolada por su divino Esposo, el cual le envió una cruz de oro de maravillosa hermosura, sobre el cual tremolaba una hermosísima paloma, que sin duda era el Espíritu Santo, que bajó a consolarla y sanarla de sus heridas y animarla para el fin de la pelea. Pasados dos días, Olibrio la mandó otra vez poner en el ecúleo, y que debajo encendiesen una grande hoguera para que la abrasase; y cuando ya el fuego había hecho su oficio la mandó descolgar, y que, atada de pies y manos, como inocente cordera, la metiesen en un baño de agua muy fría para que con la contrariedad de los tormentos padeciese más crudamente; y al entrarla en el baño hubo un horrible terremoto, y aquella hermosa paloma que en la cárcel la había consolado bajó sobre ella. Este prodigio fué tan patente a todos los que habían concurrido a ver el espectáculo, que se convirtieron a la fe de Jesucristo ochocientos cincuenta gentiles. Con esto se encendió más en furor diabólico el presidente, y la hizo degollar, con que acabó gloriosamente su triunfo la santa virgen Reina. Fué sepultada su glorioso cuerpo por los cristianos en la misma ciudad de Alisia, donde resplandece en milagros.

### Avisos del día

COBRADORES. Jóvenes competentes y que ofrecen garantías se necesitan en «La Económica» de Salomón Gutt, Pasaje Nuevo, 75 v. al Oeste de la Plaza de la Artillería. 1 m. agosto 23.

A GUA DIVINA. El mejor blanco conocido para la toilette. Quitata las manchas del cutis, poniéndolo aterciopelado; los barros, pecas y toda clase de impurezas. Ninguna otra agua de tocador compete con ésta. Unica inventora: Doña Maria M. de Unda.

Depósito exclusivo en Costa Rica: casa de Doña Clemencia A. de Delcore, atrás del «Teatro Moderno.» Precio: \$3.00 el frasco. h. s. o.

R HUM QUINA del Dr. Germain. El mejor remedio para quitar la caspa y evitar la caída del cabello.

De venta: en la acreditada «Barbería Española.» Precio: \$ 1-00 el frasco.—30/7/13.—G.

S E ALQUILA un pequeño local para bodega, en un lugar céntrico de esta ciudad, informes en «EL NOTICIERO».

### Herido a machetazos en el camino de San Juan

El señor Alcalde de Desamparados que venia anteayer a las 11 a. m. de San Juan de Dios para la Villa, siempre en pos del asunto robo, cometido en perjuicio de don Jerónimo Calderón, encontró en el camino al joven don Rafael Amador, Mandador General de los caminos del Gobierno con un terrible machetazo en la cara, al lado derecho.

Se dice que el herido lleva el nombre de Vicente Chacón.

Ambos contendientes se fueron a las manos primero, y ya más tarde no contentos con el peligroso juego del box, Chacón hizo uso de su machete y dejó tendido por tierra a su contrario.

La herida que recibió Amador es muy grave.

El ofensor no ha sido capturado todavía. Es vecino de San Juan de Dios de Desamparados.

Amador es nativo de Poás de Aserrí.

Ignóranse los motivos de la reyerta, pero se supone que hay faldas de por medio.

### Programa de la retreta

que dará la Banda Militar, mañana á las 8 p. m. en el Parque Central

- 1—Marcha Nupcial Canivez
  - 2—El Barbero de Sevilla.—Obert. Rossini
  - 3—La Abuelita.—Melodía..... Langer
  - 4—La Bohemia.—Fantasía..... Puccini
  - 5—El oro y la Plata.—Vals..... Lehar
- 7 de setiembre de 1913  
El Director,  
R. CAMPABADÁ

### Pasaportes

Marco Vinets, para España; José Amiguet, para España; Luis A. Garzón, para Ecuador; Wice A. White, para Boston; Viviano Iriarte, para Cuba; Ramón Avendaño S., para Europa, Juan Romo Pristo, para España; Víctor Alfaro, para Cuba; Guillermo R. Lahmann y señora, para Panamá; Salvador Pijuán y Sra., para España; Guido Echandi M., para Europa; José A. Zeledón, para New York; Alejandro Curling y una sobrina, para Colón.

### BANCO DE COSTA RICA

Se venden las propiedades siguientes:

Terreno en montaña, situado en las márgenes del río Arenal, en jurisdicción de San Carlos. Medida: 4.400 hec. tiene un derecho a la novena parte.

Terreno en montaña, situado en jurisdicción de San Carlos. Medida: 455 hec.

Terreno en montaña, situado en San Carlos. Medida: 452 hectáreas.

El mejor tinte para el cabello y bigote

**LA PELUQUERIA ESPAÑOLA**

famosa por sus sistemas asépticos y por la habilidad de sus operarios, pone en conocimiento de todos, que ya tiene de venta la maravillosa

«Agua Geny»

loción progresiva que devuelve los cabellos blancos a su primitivo color.

«Agua Bernet»

sin rival para teñir el bigote, produce un color fijo y es de fácil aplicación

Venta del famoso «Depilatorio Josk», destruye el bello y deja el cutis suave y fino.

Agto. 21.—1 m.

### IDEAL ROOM

Ha introducido importantes mejoras en su local

... SALÓN DE LUJO ...

El lugar favorito de la sociedad capitolina

### Los robos de antier noche

#### Se llevan todo el dinero en efectivo

Decíamos que los cacos habían inaugurado ya su temporada de setiembre, lo que efectivamente así es. El traído y llevado barrio de la puebla y sus lugares contérminos son el escenario de esas tragi-comedias caseras, que ponen en movimiento a la policía.

El más interesante de los robos es el cometido en perjuicio de don Aquileo Quesada Delgado, que tiene su residencia en la Avenida 7ª. entre Calles 4ª. y 6ª.

El propietario, señor Quesada al llegar a su casa, a eso de la una de la madrugada, encontró los candados y armellas rotas y las cerraduras del interior echadas a perder.

El desvalijamiento. Parece un complot «internacional»

Una vez que el señor Quesada entró a su cuarto-dormitorio se dió cuenta de que los daños causados eran muchos.

Notó—dice—que de su escritorio le habían extraído dos navajas de barba, y que con una de ellas se había procedido a romper sus balijas cosa que hicieron a maravilla, destrozándolas por completo.

La navaja bien dirigida cortó el cuero de un extremo a otro, y así pudieron llevarse todo el dinero en efectivo, guardado en fajos, y una colección de mone-

das de plata de la República Argentina.

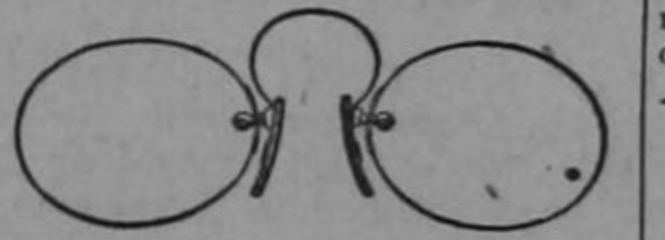
El complot, según dicen, tiene carácter internacional: estando comprometidos en él ciudadanos de Rusia, Chile y del Perú. ¿Qué habrá de eso?

Otro robo más, sin detalles

También se decía ayer que los cacos habían cometido otro robo de importancia en casa de doña Clemencia Vargas, aprovechando el momento en que dicha señora recorría la capital en su automóvil.

De este último golpe no hay detalles.

**Dr. M. H. SALAS**  
Optometrista y Optico  
UNICO EN EL PAÍS



Exámenes de la vista

Lentes y aros de todas clases.—Reservado especial para la colocación de

Ojos Artificiales.

GABINETE: Entre Felipe J. Alvarado y Co. y Scaglietti y Sobrinos. Teléfono y Apartado: 929

### LA MAGNOLIA

Cantina de primer orden

Especialidades:

- GIN FIZZ — Manchego
- ELECTRA — Maillard
- IDEAL — Dry Martiny
- EXCELSIOR — Capricho
- Exquisita pastelería

CONFITURAS ITALIANAS.--MORTADELLA DE BOLOGNA.--SALCHICHON DE VICH.--TOCINETA DE HUNTER. --JAMON DE YORK.--MERMELADAS DE TREVIANO.--FIDEOS EXTRANJEROS. --ACEITUNAS REINAS, POR LIBRAS.

**Al Siglo Nuevo**  
Departamento de víveres  
al menudeo

Vinos blancos y tintos  
Puros y cigarrillos habanos  
LICORES DE LAS MEJORES MARCAS  
Variedad en galletas PERNOT  
y «Peek Frean & Co.»



**Carpintería y Ebanistería**  
de  
**ODILÓN GUTIÉRREZ VALVERDE**  
Calle del Pacífico • Contiguo al Aserradero de Chinchilla

Contando con maquinarias modernas, recién instaladas, ofrece este taller trabajos a precios reducidos.  
Fabricación de PUERTAS, VENTANAS y toda clase de MUEBLES.  
Se reciben órdenes para trabajos de armazón.  
Agosto 10

**PRONTITUD • ARTE • BARATURA**

**Casa de Huéspedes**  
para familias hispano-americanas en Nueva Orleans E. U. A.  
1227. St. Charles Avenue

Magníficas habitaciones. Cocina superior. Punto muy céntrico, cerca de tiendas, almacenes y bancos. Precios módicos. Teléfono: Jackson, 1179. L. Dirección por cable: NAGER.  
MISS ALICIA REGAN,  
PROPIETARIA

**Almacén de Granos**  
**Tomás Fernández & Hno.**

Al público y comerciantes  
Tenemos siempre en existencia  
los artículos siguientes:  
FRIJOLES, MAÍZ, ARROZ, AZÚCAR, CAFÉ de varios precios, ALMIDÓN y AFRECHO de todas clases.

**ESTREÑIMIENTO**  
El MEJOR REMEDIO  
El MÁS CÓMODO  
El MENOS CARO

1/2 CAJA: 50 granos.  
UNA CAJA: 105 granos.  
Cada Caja contiene una NOTICIA

De VENTA en todas Farmacias.  
Rehusar las numerosas imitaciones. Exigir los  
**VERDADEROS**  
**GRANOS de SALUD del D<sup>o</sup> FRANCK**

Envío gratuito de muestras a quien  
las pida a T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS.

**La política agoniza...**  
Los partidos se hallan actualmente en los paroxismos, en las conmociones más tremendas e indispensables, pero Pánfilo Fernández, el conocido contratista para la extracción de excusados, sigue firme en su empeño de hacer contratos que favorezcan a todos los propietarios de casas en esta ciudad y hasta en provincias.  
Recúrrase a Pánfilo Fernández para tan delicado servicio en que se garantiza el más exacto cumplimiento con la práctica de muchos años y con la distinguida clientela que siempre lo ha favorecido.  
Agosto 28-1 m. alt.

**Tornería La Artística**  
— DE —  
**CARLOS GOMIS**

AVENIDA CENTRAL  
JUNTO AL BALCON DE EUROPA  
APARTADO 269

TRABAJOS EXCLUSIVAMENTE DE TORNO  
ESPECIALIDAD EN EL ESTILO SALOMONICO Y EN TORNEAR BOLAS DE BILLAR

Habiendo introducido grandes reformas en este taller, ofrece los trabajos con más prontitud en todo el ramo de tornería.  
alt.

**Elders y Fyffes, Limited**  
Linea directa de Vapores entre Puerto Limón (Costa Rica) y Bristol (Inglaterra)

Los vapores de esta Linea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.

Pasaje de primera a Bristol. . . . . L. 20  
35

A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja de 10 0/0. Todo itinerario está sujeto a cambio sin previo aviso.  
Los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José o Limón, o a los Sub-Agentes SASSO & PIRIE en San José.

**W. E. Mullins,**  
Administrador General.

**DEPOSITO DE MADERAS DE OROTINA DE SUAREZ & CUETO**

En nuestro DEPOSITO ofrecemos al público grandes existencias de maderas de Orotina de la mejor calidad y a precios sin competencia, elaboradas en el Aserradero que tenemos antes de la Pacific Lumber Co. Nuestro tabloncillo, tablilla y traslapo, nadie lo iguala en su elaboración.

Al lado Sur del Teatro Nacional ♦♦♦ Apartado 853.  
Enero 6.

**Se venden**  
las propiedades siguientes:

En Sabanilla del Mojón, un beneficio y varias fincas de café y potreros en muy buen estado y que distan de esta ciudad como 40 minutos a pie.  
—En esta ciudad una casa de habitación, grande, cómoda, de excelentes condiciones higiénicas y de construcción inmejorable, situada en la 6a. avenida, a 150 varas del Parque Central.  
—También se vende un motor de vapor de 8 H. P., un escritorio americano con su correspondiente silla, un coche americano con llantas de hule, con cuatro asientos y una volante con cuatro ruedas.  
Para informes dirigirse a Mario Durán.  
San José, Junio 27 de 1913.

**Máquinas de escribir REMINGTONS**  
Muy baratas

Estos precios solamente por una semana

Nº 2 @ 25-00  
Nº 5 @ 30-00  
Al contado

Con cintas  
de dos  
colores

Tenemos otras marcas a precios reducidos  
Cintas para cualquier máquina de escribir a precios sin competencia  
**J. E. CLARK COMPANY, o Frente al Restaurant "La Europa" o San José, C.R.**  
Agentes exclusivos para la Máquina de escribir "ROYAL STANDARD"  
Escribanos para Catálogos y precios

**BANCO COMERCIAL de COSTA RICA**

TIPOS DE CAMBIO

	A la vista
Londres.....	113 1/2 %
New York.....	118 3/4
San Francisco....	118 3/4
New Orleans....	118 3/4
París.....	111 3/4
Hamburgo.....	108 1/2
Barcelona.....	102 1/2
Jamaica.....	120

San José, Setiembre 4 de 1913.

**Negocio**  
Por no poder atenderlo debidamente, vendo mi HOTEL ESPAÑOL en Cartago, sito frente al Teatro Moderno, lo vendo en buenas condiciones.  
Agosto 7.—1 m.  
**Jacinto Mora.**

**Folleto de EL NOTICIERO**  
(600)  
**FINAL DE NORMA**  
Por PEDRO A. DE ALARCON  
CUARTA PARTE  
SPTZIBERG  
VI  
MEMORIAS DE RURICO DE CÁLIX

rompió el sol las brumas que entoldaban el espacio.  
»El groenlandero estaba a una legua de nosotros.  
»Era el Niño-Pirata, el bajel corsario de Oscar el Encubierto, el barco que lleva su mismo sobrenombre.  
»Nuestros esfuerzos fueron vanos.  
»El groenlandero era más corredor que El Aguila.

»Al tiempo de avistar a Spitzberg nos dió caza.  
»Trabóse un combate horrible a tiros.  
»Oscar el Encubierto venía en su buque y mandaba el ataque... ¡No había periculado como yo pensaba!...  
»Traía vendado el brazo derecho, pero empuñaba el hacha con la mano izquierda.  
»Nuestros marineros se batieron con desesperación.  
»Todo fué inútil.  
»El Encubierto arrojó el antifaz en la hora del supremo peligro, y sus secuaces, al ver, por primera vez sin duda, el rostro del bandido, rugieron de entusiasmo.  
»Los corsarios nos acibillaban, nos abrasaban casi a boca de jarro.  
»El Niño-Pirata no apartaba de mí sus ojos furibundos.  
»Para que lo reconocáis y nos venguéis, diré que es

un hermoso mancebo de diez y ocho a veinte años, un tigre cachorro, de altanera fisonomía, cabellos rubios muy cortos, ojos azules clarísimos y sonrisa desdenosa.  
»La insignia pirática que le da supremacía entre su gente, es un peto rojo cruzado por una banda amarilla.  
»Cuando los corsarios que lo acompañan ven este blasón siniestro, rugen como osos sedientos de matanza...  
»¡Así nos venció, llegado el abordaje!  
»Toda mi tripulación fué pasada a cuchillo.  
»El Aguila hacía agua por todas partes.  
»Pronto la vi comenzar a sumergirse en la vasta tumba que me rodeaba.  
»Entonces yo, que me había escondido a tiempo con la caja que encerraba vuestros papeles, me arrojé al

mar para salvarme a nado.  
»Llegué a esta isla.  
»¡Ah! ¡Ni aun así me había librado de la muerte!  
»Echada a pique El Aguila, no tendría embarcación en que tornar al continente!  
»El frío y el hambre harían lo demás...  
»Pero el destino me tenía reservada muerte más horrible.  
»Eseñchad.  
»Al tocar yo a tierra me divisaron los piratas...  
»Oscar entró en un bote, y vino hacia mí seguido de cuatro o cinco corsarios.  
»Viéndome perdido, arrojé al mar la caja de vuestros papeles.  
»Y me interné en la isla.  
»Pero al cabo de una hora caí prisionero.  
»¡No lo matéis!—gritó desde lejos el Niño-Pirata.  
»Llegó al fin donde yo

estaba, y mandó que me maniatasen.  
»—¡Dejadnos solos!—dijo enseguida.  
»Los bandidos se alejaron —Eseñcha! — exclamó Oscar con su calma desesperadora.—Brunilda de Silly me aborrece: Brunilda de Silly te ama. Tu arpa le arranca un saludo: los ecos de mi flauta le causan enojo... Uno de los dos está de más en la tierra. Hace veintiocho días que el jarl de Silly te ha jurado que Brunilda será tu esposa... Poco antes, tú me habías roto un brazo de un tiro... Así nos convenía a los dos! Aquel día trepaba yo por el barranco, a pesar de mi herida, para lanzar mis piratas sobre vosotros, cuando oí tu tierna conversación con el padre de nuestra adorada... Me detuve. Dijiste que venías a Spitzberg, y decidí seguirte, mi plan era sober-

bio. Atiéndeme, y revienta de ira. Voy a matarte... ¡No es esto solo!... Voy a matar al padre de Brunilda... ¡No he concluido aún!... ¡Voy a presentarme a ella diciendo que me llamo Rurico de Cálix, y a reclamar el juramento que te ha hecho el jarl de Silly! Tu adorada no te conoce; es decir, no sabe que Rurico de Cálix y el hombre del arpa son una misma persona. Tampoco sabe que Oscar el Encubierto es el montañés de la flauta... Su padre, que pudiera aclararlo todo, habrá ya muerto. Mi semblante es desconocido para todo el mundo... Resultado: ¡Brunilda será mía! ¡Brunilda será mi esposa! ¡Y, entretanto a tí te comerán los osos en esta isla desierta!...  
»Dijo, y me clavó su puñal en el pecho.  
»Cuando recobré el senti-

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.